

SANTIAGO PAPI AARMAU

Chicham akupkamu

¹ Wika Santiagowaitjai, Yuusan tura apu Jesucristoncha umirnitjai. Israelan uchiri doce ajakua nu weantutirmin aatjarme. Atum nu weantu kanararu ainatirmin, shir pujustarma tusan tajarme.

Nekachminu nekapeakrumka Yuus aujsatarma timau

² Wina yatsur ainata, nukap iturchat arutramkurmincha shir aneamum pujustarma.

³ Atumka nekarme, waitamunam Cristo shir aneasa enentaimtamuka unuimamainaitrume. Tumakrumka umamkesa nepetmata nu unuimartatrume.

⁴ Atumka waitakrumsha Yuusa nuke tuke enentaimtitarma. Tumakrumka pegkerchau takatsuk, Yuus wakeramu pegkera nuke takat unuimartatrume.

⁵ Atum ainatiram Yuus tu pujusti tusa wakerutma nu nekaachminu nekapeakrumka Yuus aujsatarma. Turam ni suritramtsuk ashi shir nekamtikramattarme, ⁶ aukurmesha iturchat enentaimtsuk aujsatarma. Shuar iturchat enentaima nuka nase umpuam, entsa tsukatna numamtuk jawai. ⁷⁻⁸ Shuar tumau ainaka ni wakeramunka tuke yapajiaske au asar, Yuus suramun jukittajapi tumain ainatsui.

⁹ Jesucristonam surumankau kuitrinchau ainatirmin tajarme: Yuus atumin anenmak atumin shir aneawai, tuma asantai atumka

shir aneasrum pujustarma. ¹⁰ Shuar wiakach Jesucristonam surumankausha, wina warír megkakaisha, Yuusjaimpapi tuke pujustinaitja tau asa, shir aneas pujumainaiti. Wiakach ainaka yagkur katsuichua numamtin ainawai. ¹¹ Tura yagkur pegker jas ayat etsa etsanku sukuam, kaak kaker megkaina numamtuk ni iwáku pujus taká pujaigkisha megkakatnaiti.

¹² Yuus chichaak: Wii aneamunka pujut pegker tuke atina nuna susatnaitjai tinu asamtai, shuar iturchatnasha umamkes nepeteaka shir aneas nakunkut pujutnaiti.

¹³ Shuar aina tunaun takatan enentaimtuinaka: Yuusapi junaka aitkarawa tusar tumain ainatsui. Yuuska shuarnaka tunaunumka enentaimtikchauwaiti. Tura shuaran tunaunum enentaimtikchau asamtai, chikichiksha Yuusnaka tunaunumka enentaimtikmaitsui. ¹⁴ Nu turachmaitiata ina enentaimtairinig tunau takat enentaimainaku tunauka takau ainaji. ¹⁵ Ina enentaimtairi pegkerchauwa nuke tunau takamtikramji. Tura tunau inaitsuk taká pujakrika Yuusjaigka pegkesha pujuschatnaitji.

¹⁶ Yuusnumiagka chikichik pegkerchauksha winatsui. Tuma asamtai anetair yatsur, umaar ainata, atumkeka tsanumawairpa. ¹⁷ Ina Apari yaki puja nuka pegkerchaun sukartutsuk, pegker aina nunak suramji. Tura agkarunam etsantin iruna nuka Yuus najanamu asar, tuke yapajintsagke ainawai. Turasha Yuuska pegkesha yapajinchauwaiti. ¹⁸ Tura nina chichame nekasa nu enentaimtin ainatin yamaram pujut tuke atina nuna sukartawai. Nigka wina uchir arti turamu

asa turukratawai. Ni najankamuka nukap aig, ina pegker amajtamsatts, senchi wakerutmaji. Turutma asa tunaun takasarai tusa nakitawai.

Jesucristonam surumankau aina uruk pujumainaita tusa timau

¹⁹ Aneetair yatsur, umaar ainata, jusha aneaku ataarma: Ashi atum ainatiram chikich chichainakaisha, atumka wárika chichatsuk warina takug ta tusarum shir enentaimsarum iistarma. Tumakrum wárika kajekairpa. ²⁰ Shuar wári kajeaka Yuusnaka pegker amajeatsui. ²¹ Tunau takat aina nuka ashi inaisatarma. Tumakrum Yuusa chichame antukuitrum, nu metek umiakrum emematsuk pujustarma. Tumakrum atumsha uwemrattarme.

²² Turasha Yuusa chichamegka ayatik antin airpa, antsu ni tamauka metek umiktarma. Nu turachkurmeka, atumek tsanumamain ainarme. ²³⁻²⁴ Tura Yuusa chichamen antin ainayat, umichu aina nuka shuar espejon juki iimas yapin wapik aun wainkasha, japitsuk ikuki weak kajinmata nujai metek ainawai. ²⁵ Turasha Yuusa chichame nekas pegkera nu antukar, kajinmattsuk nuke umiakrika, shir aneasar nakunkut pujumainaitji.

²⁶ Shuar Yuusan umirnitjai tusa tayat chikichan pachis pegkerchau chichartan inaiyachuka nigki tsanumawai. Nuna tumaina nuka Yuusnaka umirainatsuapi tusar nekainaji. Tumaina asar nita Yuus umirmaurigka aantraiti.

²⁷ Shuar Yuusan umirin ainaka uchi mitaik, tura nuwa waje aina nu atsumamu yaimainaiti. Nuna tumainaksha shuar Yuusan umirchau tunaun takaina nunaka takamain ainatsui. Antsu tunaun

takasaij, tusar kuitammamain ainawai. Ina Apari Yuusa nuka tu pujusarti tusa wakerawai.

2

Shuar ainaka ashi metek wait anenta timau

¹ Yatsur ainata, atum ina apuri Jesucristo ima pegkera nui surumankautirmeka chikichik eme anenkurum chikich emechuka anenmaitsurme.

² Shuar atum iruunmaunam oron patakema jaanch pegkeran nugkuaru wayai, chikich shuarsha kuitrinchau asa jaanch mamusuchin nugkuaru wayamtaisha atumka shir anentsarum jukitarma.

³ Shuar wiakach pegkeran patakema, nugkutnasha imannak nugkuaru wayaka jukirum, ekeemtai pegkernum: “Jui ekeemsata” tusa ekentsarum, tura chikich shuar kuitrinchau nugkutain mamusuchin nugkuaru wayaa: “Ameka nui nugkagsha pujusta tutsuk shir anentsarum jukitarma”.

⁴ Nu wiakach eme anentsarum juakrumka, shuar aina etegkeakrum turumainaitrume. Atum tumakrumka shuar ashi metek eme anentachu asarum, tunau takákrum tumamainaitrume.

⁵ Aneetair ainata, jusha antuktarma. Yuuska ju nugka juiya shuar kuitrinchau ainan wina nekasapita turutainak wina anentainan wii ana-jmatawaitaj nuna nayaimpinam jukitin arti tusa etegkeawai.

⁶ Turasha atum kuitrinchau ainaka nakitainakrum inatsarme. Atumin shir akir-matsuk makurmar waitkarmasartasa apu jeen juramin ainawai.

⁷ Atum Cristo nemarkin ain-armin Criston pachisar emechu chicharaina nuka wiakach aina nuwaiti.

8 Chicham umiktin nekas imana nuka juwaiti: “Atum anenmamsarum chikich ainasha anetarma” tu aarmauwaiti. Nu metek umiakrumka nekas pegker turarme. ⁹ Turasha atum shuar ashi metek aneachkurmeka, tunau takarme, tura Yuus umiktarma timauwa nuka umiatsrume. ¹⁰ Atum chicham umiktin ainaka ashi umiayatrum, chikichik umikcharmeka ashi umikchauwa nunin jarme. ¹¹ Ju nekaatarma. Yuus chichaak: “Atumi nuwenchuka takasairpa, tura magkartuawairpa” tusa tinaiti. Turasha shuar chikicha nuwen takachkusha, magkartakka Yuus umiktarma timauwa nunaka umiatsui. ¹² Yuus tsawan jeakai, nina chichamen aarmauwa turusag shuar ainan etegkratnaiti. Turatin asamtai atumka takakrumsha pegkerchaun takasaj tusarum, tura chichakrumsha pegkerchaun chichakaij tusarum kuitammamatarma. ¹³ Tura shuar chikichan wait anentrachu ainanka Yuuscha wait anentsuk waittanam ishiaktinaiti. Antsu shuar chikichan wait anentrau ainanka Yuuscha turusag wait anentratnaiti.

Cristokeapita uwentikrumainka takurmeka pegkera nuke takastarma timau

¹⁴ Wina yatsur ainata, chikichik shuar chichaak: “Wika nekas Cristokeapita uwentikrumainka tajai” tusa tayat, pegkeran takachkugka nuka uwemmaitsui. ¹⁵ Chikishcha pachisa timi: Chikichik yatsutkesha, tumachkusha umaakesha nugkutairi, tura yumaintrijai atsuram waitu pujaun, ¹⁶ chikichik yatsut nuna suachiat chicharuk: Jaanch nugkuram tsetsemtsuk weme, yurumkasha yuam ejémarta tusa, ayatik

chichamaik takugka antraiti. ¹⁷ Tumasag shuar Jesucriston nekasapita tajai tayat, chikich shuarnasha wait anentachuka ni nekasapita tamaurigka antraiti.

¹⁸ Chikichik shuar chichaak: Ameka nekasapita tame, tumakmesha umiatsme, antsu wii nekas Criston umirkun chikichnasha pegkeran takarjai tumainaiti. Tuma asamtai wii atumin chicharkun: “Wait aneasrum winasha atum nekasapita tamaurum iwainturkatarma”, tusan tumainaitjarme, turasha atumka pegkerka iwainturmitsurme. Antsu wii Jesucristo nekasapita tamaurunka chikichan pegkeran takarkun iwaintumainaitjarme. ¹⁹ Atum Yuus najakratna nuka chikichkiti tu enentaimrum nuka nekas tarume. Tura iwanch ainasha antsag tuinawai, tuinayat nitaka waittan jukiartin asar, Yuusan senchi ashamainak kurainawai. ²⁰ Atumka enentaimkachua numamtin airpa: Shuar nekasapita tayat, chikichan wait anentachuka ni nekasapita tamauka antraiti.

²¹ Ina uuntri Abrahamka Yuus turata tusa tima nuna umiak, ni uchiri Isaackan maa epeak Yuusan ememattasa wakerukuiti. Nuna tura asamtai Yuus chicharkusha: Abrahamka shuar nekas tunaurtinchauwaiti tusa tinaiti. ²² Yamai jusha nekatarma, Abrahamka Yuusan nekasapita tau asa, Yuus wakeramunka metek umirkauwaiti. Tura asamtai shuar ainaka ni nekasapita tamaurinka nekawaru ainawai. ²³ Moisés juna pachis aak: “Yuus timaunka Abrahamka nekasapita tusa tinaiti. Tuma asamtai Yuuscha pegkera iman iisuiti”. Nuna tuma asamtai shuar ainaka “Abrahamka Yuusa amikriyaiti” tusa tiaru ainawai.

²⁴ Atumka ju wainkurum yamai nekarme, shuar nekasapita tayat, Yuus pegkeran wakera nuna umiachunka, Yuuska juka shuar pegkeraiti tichatnaiti, antsu Yuus pegkeran wakera nuna umian, Yuuscha juka shuar nekas pegkeraiti tusa titinaiti. ²⁵ Chikichik nuwa Rahab naartin wakeraku akika takatai Yuus wakeramun takak, Josué jimar shuar akupkamun shuari maawarai tusa shir anentas uuk, chikich jintanam akupak uwemtikrau asamtai, Yuuscha turusag nincha uwemtikrauwaiti. ²⁶ Shuar jakauka pegkesha takachuiti. Tumasag shuar Yuusa nekasapita tachausha pegkera nunaka pegkesha takamait sui.

3

Shuarti wene pachisa etserkamu

¹ Wina yatsur ainata, atumka juka nekarme: Shuar Yuusa chichamen jintinkartuinayat, chichaman umikcharu ainanka chikich ainan nagkas shir senchi waittan susatnaiti. Turatin asamtai atumka ashi jintinkartinak atasrumka wakenirpa. ² Ashi shuar ainatika tuke pegkerchauka takasriki au ainaji. Shuar pegkerchaun chichatsu nuwaiti shuar nekas pegkerka. Shuar pegkerchaun chichachuka nina iyashi wakeramunka ashi inaimainaiti. ³ Shuar ainatika caballo anugtairi nina weneen jiru apujtin ainaji. Tura asar ashi nina iyashi nepettukar ii wakeramunam wetaiyai. ⁴ Chikishcha enentaimtustarma. Barcon nase senchi nasentuk umpui yaja pempegki umataj takaisha, barcon anuntin aina anuntairi

shikapchich aig, anuntsar nasen nepetak nita wakerusa weamunam pemin ainawai. ⁵ Tura shuarti wenesha numamtinaiti. Wene ima shikapchich aig, ima nukap chichainaji. Ji ishichik kapayat, chikichik yaaktanmayan jea ainan ashi ekeemak aesmaina numamtinaiti. ⁶ Ina wenejai pegkerchau chichamua nuka jiya numamtinaiti. Ina wenejaig shir pegkerchau chichau ainaji. Tumau asa ina pujutincha ashi emegkatmamainaitji.

⁷ Ashi shuar ainatika kuntin kajen ainasha, nanamtin, nápi, namak nayantsanam matsamin ainasha nepetin ainaji. ⁸ Iman ainayatar ina wenegka unuinamaitsuji. Ina wenegka shir pegkerchauwaiti, nápi nain tseasri pmutkamu asa, shuaran esai maina iman incha arutramu asamtai, chikich ainasha ina chichamenig pegkerchau amajin ainaji. ⁹ Tura Yuus ina Apariya nusha ju wenea jujaig emematin ainaji. Yuus shuar ainan najanawa nusha, ju wenejaig pegkerchau chicharin ainaji. ¹⁰ Wina yatsur ainata, nuka tumauka amaitsuji, chikichik wenenmag Yuus emematiatkur, chikich pegkerchau chicharin amaitsuji. ¹¹ Tura jusha enentaيماتarma: Chikichik entsa pukuni jijnmaunam, entsa yumin yapaujaigka jinmaitsui. ¹² Wina yatsur ainata jusha enentaيمتustarma: Shuiya nereamunam wakam neremaitsui. Tura we pujamunmagka, entsa umumainka jinmaitsui. Tumasag shuar pegkernumiagka chicham pegkerchauka jinmaitsui.

Nekas nekata nu pachisa jintinkartamu

¹³ Atum ainarum nuiya yacha akurmeka, emematsuk shir pujusrum atum unuimarmauka iwainaktarma. ¹⁴ Atum ainarum nuiyatirmeksha atumek emematmamin akurmeka, wikitjai yachanka tumain ainatsrume. Atum nekasa nuna wiki nekawaitjai tumamkurmeka, nuka wait-rakrum tumain ainarme. ¹⁵ Yuusnumiagka tu unuimatka winatsui. Antsu ju nugkanmayayaiti, shuarnumiayaiti, tura iwanchnumiayaiti. ¹⁶ Tura shuar chikichan kajerak: Wikitjai yachanka tusa eme anenmamnuka nukap iturchatan apujnaiti. ¹⁷ Shuar Yuusnumian unuimatan jukin ainaka pujuti pegker, maanitan nakitin, eme anenchatai, shir chichamtin, wait anenkartin, pegkeran takau, shuaran ashi metek eme anentas iin, waitrutsuk chichau amain ainawai. ¹⁸ Shuar pegker pujuinak, chikich ainasha maanitsuk shir agkan matsamsarti, tusar chikichnasha pegkernak jintintainawai. Nuna tumawaru ainanka Yuus akiktinaiti.

4

Ju nugka juiya tunau takat aina nuka inaisa-tarma timau

¹ ¿Urukamtai atumsha ayatik jianaitak matsamtakrumsha, maanisha matsatrume? Nuka atumka pegkerchau enentaimat arutramu asaakrumin tumarme. ² Tura atum wakeramu jukitajkamarum jukichrum shuar maarme, tura chikichan waríri wakerakrum, juruktajkamarum jianiakrum maaniarme. Atum juatsrum nuka Yuus aujsachu asarum aniarme. ³ Tura Yuus seakrumsha juatsrum nuka atum

wakeramu takastarum auju asarum aniarme.
⁴ Shuar chichaman metek umichu ainata: Ju nugkanmaya ainan ima senchi wakera nuka, shuar Yuus wakeramun umichu aina numamtin asar, Yuusjai shuarmaniak tumaina nuka, atumka shir nekarme. ⁵ Yuusa chichame tu aarmauwaiti: “Yuus ninu ainan pegkeran takasarti tusa, yaigtinan Wakan Pegkera nuna susauwaiti. Tura asa ni Wakaninka senchi aneawai”. Tusa ¿tu aarmauwa nuka atumka nekasrumek? ⁶ Yuus wait anentramak pegkerchau enentaimainaksha nepetmakarti tusa yainmaji. Salomónsha tu aaruiti: “Yuuska shuar ememachu ainan, tura imanchauch ainan shir anentas yayáwai, turak shuar ememau ainanka kajerawai”.

⁷ Iwanch tsanurmakaisha, Yuusai weamkarum nepetmaktarma, tumakrumnaka ikurmaktatrume. ⁸ Yuusai weamkatarma, tumakrumnaka nisha atumjai pujustatui. Atum ainatirmesha tunaaurum inaisatarma. Atum Yuus anettsarum wakerayatrum, ju nugka juiya tunau wakeruinatirmeka nuka inaiyakrum Yuus wakeramua nuke takastarma. ⁹ Shir anearum wishit matsamtutsuk atumin tunaauri Yuus tsagkurturti tusarum, aujkurum wake mesemar matsamsarum senchi úttarma. ¹⁰ Atum atumek enentaimtumasrum: Ika nekas tunau asariapi, Yuus iismaka pegke antraitjia, tusarum tu enentaimkurminka, Yuus pegker amajtamsattarme. ¹¹ Yatsur, umaar ainata, atum ainatirmeka Jesucristonam surumankau ainayatrum pempentunaikrumka aujmatnainirpa, chicham umiktarma Yuus

turammauwa nu chichaak: Shuar Yuusai surumankayat chikichan aujmatuka chicham umiktarma timauwa nunaka pegkerchauwaiti tawai. Ni chikich shuar Jesucristonam surumankaun auka pegkerchauwaiti, antsu juwaiti nekas pegkerka tusa tauka Yuusa chichamen umirtsuk, apuchuitiat apu uruka tuma pujawai. ¹² Chikichik Yuusa nuketi, shuaran juwaiti pegkerka, juwaiti pegkerchauka tusa etegmainka. Tura nigki chicham umiktinnasha suramsauwaitji, tura nigkiti uwemtikramainka. Tura nigkiti waittanmasha utsanmamainka. Tuma aisha, atumka Yuusa iman najanarumka, shuar ainaka pegkerchauwaiti, juwaiti nekas pegkerka tusarmeka tumaitsurme.

Atumka ememasrumka chichau airpa

¹³ Yamai atum ememasa chichau ainatirmin titasan wakerajrume. Atumka chichaakrum: “Yamai, tumachkuncha kashinkisha chikich yaaktanam wetatjai, nui pujusan warín surakun, kuitan nukap ikaugkattsan pujuttajai” tinu ainarme. ¹⁴⁻¹⁵ Turasha atumka kashincha urukatarmek nuka nekatsrume. Nuka tutsuk inaiyakrum: “Yuus wakerakaigka, isha iwáku pujakrika nu turami” tumain ainarme. Atumin pujutiya nuka káshikmas yuragkim utsaanar ishichik asag megka numamtuk jawai. ¹⁶ Nui ashi ememat aina nuka tunau asarmatai, atumka ememasrum nuna turatjai, tura nunasha turatjai tusarmeka tumain ainatsrume. ¹⁷ Atum pegker takata nu nekau ainayatrum, metek umiachkurmeka tunau takarme.

5

Wiakach aina chicharmau

¹ Wiakach ainata, antuktarma. Atumka senchi waittsatin asarum, útkurum senchi chichaktarma. ² Atumin waríri ainaka mesekartin ainawai. Tura atumi jaanchri pegker ainasha kaya yuam artinaiti. ³ Atumka oro, tura kuitcha nukap arutramainaig surimakrum chikich aina yaigchau ainarum nuna iwainturmak mesenawai. Tumainakai shuar ainaka atumin surimtairin nekainawai. Tura atumnaka Yuus waittan senchi suramuk jinum egkematín ainarume. ⁴ Antuktarma, shuar takau aina shir akikchamu asar, nukap shinuina nuna apu ashi senchirtin nayaimpinam puja nu antukuiti. Tuma asa Yuus atumnaka waittan suramsatnaiti. ⁵⁻⁶ Atumka shuar pegker ainaka ayamrumamainchau umarum waitkasrum maa jakuitrume. Tura ju nugka jui pujusrumka nukap shir ane jakuitrume. Vaca ni mantamnatnurin nekatsuk pujus, yutairin yua yuakua nuweru maam megkaina numamtuk, atumnasha Yuus waittanam utsanmak tuke emegkatmakartinaiti.

Jesucristo taatnuriya nuka waurtutsuk nakastarma timau

⁷ Yatsur, umaar ainata, Jesucristo taatnuriya nuka waurtutsuk nakastarma. Ju shir enentaimtusrum iistarma: Shuar arakan arakmauka yumi yutuk nugkan iminkati, turam árak ainasha shir tsapaimtai, nerencha nukap juukmij, tusar waurtutsuk nakau ainawai. ⁸ Atumsha numamtuk apu Jesucristo taatnurigka ashi jeawai tusarum, wakerusa nakamurmeka kajinmatkirpa.

⁹ Yatsur ainata, chikichnasha titajrume: Yuus waittanam utsanmakairum, chikich ainajaisha kajernaiyakrum aujmatnainirpa. Yuus taa, shuar pegker ainan tunau ainajai etegkratna nuka tsawan ashi jeawai. ¹⁰ Yatsur, umaar ainata, ju enentaimtusrum iistarma: Yaunchukka Yuusa chichamen etseru jakarua nuka senchi waitainaksha waurtutsuk pujusar, Yuusan chichamenka etseru jakaruiti. ¹¹ Waitainaksha umamkesar pujusar, Yuus wakeramun taká jakarunka nitanka Yuus shir anentawai. Job pachisrumsha atumka antu jakuitrume. Nigka senchi waitaksha Yuusnak nekasapita tu jakuiti. Tura Yuuska wait anenkartin asa, senchi yaigkuiti.

Waittanam weerum nekasa nuke chichaktarma timau

¹² Wina yatsur ainata, Yuusa naariya nu anaikarum chichakrum: Wii nekas taja nu umiktinnaka Yuus iirkau atatui tusarmeka tiirpa. Nu tachakrumsha nugka pujuinaksha ashi chikich jumamtuk pachisa tumain ainaka tiirpa. Nekas pegker chichaakrumsha waitrutsuk, ayu titasrum wakerakrumka, ayu titarma, antsarmek atsaatitasrum wakerakrumsha, atsaatitarma, Yuus waittanam utsanmakairum.

Yuusjai chichaamu

¹³ Shuar iturchatnum pujak waitaka Yuusan aujmainaiti, antsu ni shir aneas pujauka kantamuk Yuusan emematmainaiti. ¹⁴⁻¹⁵ Atum ainarum nuiyatiram jakrumka, Jesucristonam surumankau aina nuna apuri untsuktarma. Ni tarutrama aceitejai yakarmak Yuusapi nekas shir

amajsattawa tusa, shir aneas seatramkai pegker jastatrume, tura atum tunau takasmaurum arutramkaisha tsagkurnamainaitrume. ¹⁶ Nui atum ainatirmeka atumin tunaui ashi metek ujanaiktarma, tumakrum jakrumnasha Yuus pegker amajtamsarti tusarum Yuus seatnaitarma. Shuar tunauiinchau seamka Yuus yaimainaiti. ¹⁷ Ju enentaimsar iisarmi: Yuusa chichamen etserin Elías naartin, iya juninak ajakua nu, tres uwí nuiya seis nantu yumi yututsuk asati tusa, Yuus nekas turattawapi tusa seawaiti. Nu seamu asa ni timauka imanisag yumi yututsuk asauwaiti. ¹⁸ Iman uwí yumi yututsuk akai, ataksha Elías yumin yutumtikati, tusa Yuusan aujsauwaiti. Tura yutumtikamtaí, árak ainasha neretan nagkama ainawai.

¹⁹ Wina yatsur ainata, shuar pegkernumag pjuwaitiat, Jesucriston inaiyakaigka, atum aina nuiyatiram antsuk shir pujusti tusa yaimainaiti. ²⁰ Shuar tunaunak wekataun, chikich yaig awaigki pujut pegkernum awayaamtaigka, nu shuara tunaui nukap akaisha, Yuus ashi tsagkuur, waitat nagkanchaun jumain akaisha uwentikratnaiti. Nu nekaatarma.

Yuusa chichame yaunchukia tura yamaram chichamjai aarmau

New Testament in Huambisa (PE:hub:Huambisa)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huambisa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huambisa [hub], Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huambisa

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

41276c9c-ab08-5db9-9ff2-70606b195b1a